

## Cycle view of the study programme

B1 Or Th Pr Au Cr

The majority of the courses take place Rue de Pitteurs (bât. L3 and L5)

### Compulsory courses (B1 : 10Cr, B2 : 30Cr)

TRAD0135-1	<i>Ethics, project management and simulated office</i>	B1	Q2	30	-	-	<b>5</b>
INFO0116-1	<i>Recherche documentaire, méthodologie de la recherche et corpus</i> - Recherche bibliographique et documentaire - Christophe DONY - Utilisation et constitution de corpus comme aide à la traduction - Méthodologie de la recherche	B1	TA	15	-	-	<b>5</b>
PSTG0020-1	<i>Work placement</i> - Valérie BADA, Yolanda LORENTE CARRILLO - [12w Internship]	B2	TA	-	-	[+]	<b>15</b>
PTFE0033-1	<i>Final work</i>	B2	TA	-	-	-	<b>15</b>

### Optional courses (B1 : 30Cr, B2 : 20Cr)

Choisir 1 cours en fonction des langues étudiées parmi : (B1 : 10Cr)

#### Anglais - espagnol

TRAD0176-1	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée la traduction de l'anglais vers le français - Traduction appliquée à la traduction de l'espagnol vers le français	B1	TA	30	-	-	<b>10</b>
				15	-	-	
				15	-	-	
				15	-	-	

#### Anglais - néerlandais

TRAD0176-2	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée la traduction de l'anglais vers le français - Traductologie appliquée à la traduction du néerlandais vers le français	B1	TA	30	-	-	<b>10</b>
				15	-	-	
				15	-	-	
				15	-	-	

#### Anglais - allemand

TRAD0176-3	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée la traduction de l'anglais vers le français - Traductologie appliquée à la traduction de l'allemand vers le français	B1	TA	30	-	-	<b>10</b>
				15	-	-	
				15	-	-	
				15	-	-	

#### Allemand - espagnol

TRAD0176-4	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée à la traduction de l'allemand vers le français - Traduction appliquée à la traduction de l'espagnol vers le français	B1	TA	30	-	-	<b>10</b>
				15	-	-	
				15	-	-	
				15	-	-	

#### Allemand - néerlandais

TRAD0176-5	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée à la traduction de l'allemand vers le	B1	TA	30	-	-	<b>10</b>
				15	-	-	
				15	-	-	

<i>français</i>								
- <i>Traductologie appliquée à la traduction du néerlandais vers le français</i>	15	-	-					

**Néerlandais - espagnol**

TRAD0176-6	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i>	B1	TA					<b>10</b>
	- <i>Histoire de la traduction</i>			30	-	-		
	- <i>Traductologie</i>			15	-	-		
	- <i>Traductologie appliquée à la traduction du néerlandais vers le français</i>			15	-	-		
	- <i>Traduction appliquée à la traduction de l'espagnol vers le français</i>			15	-	-		

**Choose two modules from : (B1 : 20Cr, B2 : 20Cr)**

**English (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0060-2	<i>Practical translation from French to English</i> - Marie HERBILLON	B1	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0096-1	<i>Comparative method in linguistics, English-French (english language)</i> - Marie HERBILLON	B1	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0072-1	<i>Séminaire de traductologie et de traductologie appliquée à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Valérie BADA	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0071-1	<i>Theory and practice of translation from French into English</i> - Raymond ECHITCHI, Marie HERBILLON	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
	<b>Corequisite :</b> TRAD0060-1 - Pratique de la traduction du français vers l'anglais							

**German (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0064-1	<i>Practice of translation from French into German</i> - MyriamNaomi WALBURG	B1	Q2	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0062-1	<i>Linguistique contrastive allemand-français (german language)</i> - Céline LETAWE	B1	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0065-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français</i> - Céline LETAWE	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0084-1	<i>Theory and practice of translation from French into German</i> - MyriamNaomi WALBURG	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
	<b>Corequisite :</b> TRAD0064-1 - Pratique de la traduction du français vers l'allemand							

**Dutch (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0069-1	<i>Practice of translation from French into Dutch</i> - Isa HENDRIKX	B1	Q2	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0067-1	<i>Comparative method in linguistics, Dutch-French</i> - Laurent RASIER	B1	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0070-1	<i>Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français</i> - Maud GONNE	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0088-1	<i>Theory and practice of translation from French into Dutch</i> - Isa HENDRIKX	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
	<b>Corequisite :</b> TRAD0069-1 - Pratique de la traduction du français vers le néerlandais							

**Spanish (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)**

TRAD0080-3	<i>Practice of translation from French into Spanish (spanish language)</i> - Ernesto WONG GARCÍA	B1	Q2	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0074-1	<i>Comparative linguistics Spanish-French (spanish language)</i>	B1	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0076-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français</i>	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>
TRAD0092-1	<i>Theory and practice of translation from French into Spanish (spanish language)</i> - Ernesto WONG GARCÍA	B2	Q1	30	-	-		<b>5</b>

**Corequisite :**

TRAD0080-3 - Pratique de la traduction du français vers l'espagnol

**Optional complementary module - introduction to a third language (B1 : 10Cr, B2 : 5Cr)**

TRAD0125-1	<i>Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - <i>Pratique de la langue anglaise (English)</i> - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS - <i>Initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Valérie MARIS	B1	TA							<b>10</b>
TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	B2	TA	60	-	-	-	-	-	<b>5</b>
TRAD0152-1	<i>German language in practice and introduction to German to French translation</i> - <i>Introduction to German to French translation</i> - Bénédicte KLINKENBERG - <i>German language in practice (German)</i> - Mélanie CÜPPER	B1	TA							<b>10</b>
TRAD0153-1	<i>General translation from German to French</i> - Sébastien LECLERE	B2	TA	60	-	-	-	-	-	<b>5</b>
TRAD0155-1	<i>Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS - <i>Pratique de la langue néerlandaise (Dutch)</i> - Magali CLAESKENS	B1	TA							<b>10</b>
TRAD0156-1	<i>General translation from Dutch into French</i> - Magali CLAESKENS	B2	TA	60	-	-	-	-	-	<b>5</b>
TRAD0158-1	<i>Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS - <i>Pratique de la langue espagnole (espagnol)</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	B1	TA							<b>10</b>
TRAD0159-1	<i>General translation from Spanish into French</i> - Anne DEBRAS	B2	TA	60	-	-	-	-	-	<b>5</b>

**Focus compulsory courses (B1 : 5Cr)**

TRAD0161-1	<i>Introduction to computer aided translation tools</i>	B1	Q1	30	-	-	-	-	-	<b>5</b>
------------	---	----	----	----	---	---	---	---	---	----------

**Focus optional courses (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)**

**Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from : (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)**

**English (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two modules from : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] One course from "Liste de cours ANGLAIS"

[...] One course from "Liste de cours ANGLAIS"

**German (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two modules from : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] One course from "Liste de Cours ALLEMAND"

[...] One course from "Liste de Cours ALLEMAND"

**Dutch (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two modules from : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] One course from "Liste de cours NEERLANDAIS"

[...] One course from "Liste de cours NEERLANDAIS"

**Spanish (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)**

Choose two modules from : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] One course from "Liste de Cours ESPAGNOL"

[...] One course from "Liste de Cours ESPAGNOL"

For a single language, choose one complementary module not previously selected from: (B1 : 5Cr)

[...] One course

### ENGLISH Courses List

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Sciences naturelles et recherche</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-
	- <i>Instructions et sécurité en entreprise</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias, communication et accessibilité</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS		30	-	-
	- <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA		30	-	-
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée et post-édition de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS		30	-	-
	- <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS		30	-	-
TRAD0104-1	<i>Specialised translation from English to French : culture and literature</i>	-	Q2		<b>5</b>
	- <i>Museography, human and social sciences</i> - Anne DEBRAS		30	-	-
	- <i>Literary translation</i> - Valérie BADA		30	-	-
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français, post-édition et création de corpus : relations internationales</i>	-	Q2		<b>5</b>
	- <i>Institutions internationales</i>		30	-	-
	- <i>Lobbies et syndicats</i>		30	-	-

### GERMAN Courses List

TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Environnement et agroalimentaire</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-
	- <i>Techniques d'industrie</i> - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Droit contractuel</i> - Laurence HAMELS		30	-	-
	- <i>Instances officielles</i> - Laurence HAMELS		30	-	-
TRAD0107-1	<i>Translation workshop specialising in German to French: editorial texts</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Communication and marketing</i> - Laurence HAMELS		30	-	-
	- <i>Revision and content creation</i> - Laurence HAMELS		30	-	-
TRAD0108-1	<i>Specialised translation workshop from German to French : culture and literature</i>	-	Q2		<b>5</b>
	- <i>Cultural translation</i>		30	-	-
	- <i>Literary translation</i> - Céline LETAWE		30	-	-

### DUTCH Courses List

TRAD0111-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: legal</i>	-	Q1		<b>5</b>
	- <i>Sworn translation</i> - Laurence HAMELS		30	-	-
	- <i>Contracts and texts relating to disputes</i> - Pierre GERON		30	-	-
TRAD0112-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: politics, public sector and business</i>	-	Q2		<b>5</b>
	- <i>Politics and the public sector in Belgium</i> - Magali CLAESKENS		30	-	-
	- <i>The corporate world</i> - Liliane GEHLEN		30	-	-
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i>	-	Q2		<b>5</b>

	- <i>Multilinguisme et/en traduction</i> - Maud GONNE	30	-	-	
	- <i>Tourisme et muséographie, initiation aux techniques de traduction audiovisuelle favorisant l'accessibilité</i> - Pierre GERON	30	-	-	
TRAD0114-1	<i>Specialised translation, including localisation and introduction to sub-titling, from Dutch to French: media and content creation</i>		-	Q1	<b>5</b>
	- <i>Revision and content creation</i> - Laurence HAMELS	30	-	-	
	- <i>Press and media</i> - Pierre GERON	30	-	-	
<b>SPANISH Courses List</b>					
TRAD0115-1	<i>Traduction spécialisée, y compris post-édition, de l'espagnol vers le français : sciences et technologies</i>		-	Q1	<b>5</b>
	- <i>Technologies appliquées</i> - Laura CHARLIER	30	-	-	
	- <i>Médecine et pharmacie</i>	30	-	-	
TRAD0116-1	<i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : développement économique et humain</i>		-	Q2	<b>5</b>
	- <i>Echanges internationaux</i> - Laura CHARLIER	30	-	-	
	- <i>Sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS	30	-	-	
TRAD0117-1	<i>Specialised translation from Spanish to French : international relations</i>		-	Q1	<b>5</b>
	- <i>Law</i> - Laura CHARLIER	30	-	-	
	- <i>Politics and diplomacy</i> - Laura CHARLIER	30	-	-	
TRAD0118-1	<i>Specialised translation from Spanish to French : culture and literature</i>		-	Q1	<b>5</b>
	- <i>Art and culture</i> - Anne DEBRAS	30	-	-	
	- <i>Literary translation</i> - AnneCécile DRUET	30	-	-	
TRAD0119-1	<i>Specialised translation from Spanish to French : law and applied economics</i>		-	Q1	<b>5</b>
	- <i>Sworn translation</i>	30	-	-	
	- <i>Applied economics</i> - Laura CHARLIER	30	-	-	